

الباب الثاني الإطار النظري

أ. تعليم اللغة العربية

1. تعريف تعليم اللغة العربية

مصطلح "التعلم" وفقاً لساغالا وسيفول هو ترجمة لمصطلح "Instruction" الذي يستخدم على نطاق واسع في مجال التعليم في الولايات المتحدة الأمريكية. يتأثر هذا المصطلح كثيراً بتيار علم النفس الإدراكي الشمولي، الذي يعتبر الطالب مصدر النشاط. بالإضافة إلى ذلك، فإن هذا المصطلح يتأثر أيضاً بتطور التكنولوجيا التي يُفترض أنها تسهل على الطلاب تعلم أي شيء من خلال مجموعة متنوعة من الوسائط مثل المواد المطبوعة أو البرامج التلفزيونية أو الصور أو الصوتيات وغيرها¹.

لكوري، فإن التعلم هو عملية يتم فيها تنظيم بيئة الفرد عمداً، مما يسمح له بالمشاركة في سلوك معين في ظروف خاصة أو الاستجابة لمواقف معينة. أما ويليام هـ. بورتون، فيرى أن "التعلم هو جهد لتقديم المحفزات والتوجيه والإرشاد والدعم للطلاب بحيث يصبحوا جزءاً من عملية التعلم"².

بناءً على الآراء المذكورة أعلاه، يمكننا أن نستنتج أن التعلم هو نشاط يقوم به المعلم بشكل منظم ومنهجي، حيث يتفاعل المعلم مع المتعلمين باستخدام مصادر التعلم. أما خصائص التعلم وفقاً لسانجاي ووينافهي (يرجى متابعة النص إذا كنت بحاجة إلى ترجمة باقي الفقرة)³. ولكن قبل بدء الدرس، يجب على المعلم أن يقوم بإعداد خطة مسبقة. الخطة هي طريقة فعالة لجعل الأنشطة تسير بشكل جيد، مع اتخاذ خطوات استباقية لتقليل الفجوات التي قد تحدث، بحيث يتم تحقيق الأهداف المحددة⁴.

¹ http://www.wikipedia_pengertian_minat (31 Mei 20:39)

² علي، فطي و محمد يونس عبد الرؤف، 2003 المراجع في تعلم اللغة العربية للأجانب من النظرية إلى التطبيق، القاهرة: مكتبة وهبة

³ علي رضاء، المرجع في اللغة العربية نحوها وشرافها، (جوز : بيروت، درول فقري، حلم).

⁴ Bambang Warista, Teknologi Pembelajaran Landasan dan Aplikasinya (Cet. I; Jakarta: Rineka Cipta, 2008), h. 265

الدرس في اللغة العربية هو أحد المواد الدراسية التي تهدف إلى تشجيع وتوجيه وتطوير وتنمية القدرات، وكذلك غرس المواقف الإيجابية تجاه اللغة العربية، سواء من الناحية الاستقبالية أو الإنتاجية. القدرة الاستقبالية هي القدرة على فهم كلام الآخرين وفهم المقروء. أما القدرة الإنتاجية فهي القدرة على استخدام اللغة كأداة للتواصل سواء شفويًا أو كتابيًا. ولمساعدة الطلاب على فهم مصادر التعاليم الإسلامية، مثل القرآن الكريم، والحديث الشريف، والكتب الأخرى المتعلقة باللغة العربية، فلا بد أن يمتلك الطلاب مهارة في اللغة العربية⁵

وبناءً على ذلك، فإن تعليم اللغة العربية في المدارس الدينية (المدارس الإسلامية) يُعدّ من أجل تحقيق الكفاءة الأساسية اللغوية، والتي تشمل أربع مهارات لغوية تُدرّس بشكل متكامل، وهي: الاستماع، والتحدث، والقراءة، والكتابة. ومع ذلك، ففي المرحلة الابتدائية يُركّز على مهارتي الاستماع والتحدث كأساس لغوي. أما في المرحلة المتوسطة، فتُدرّس المهارات اللغوية الأربع بشكل متوازن. ثم في المرحلة المتقدمة يُركّز على مهارتي القراءة والكتابة، حتى يُتوقع من الطلاب أن يكونوا قادرين على الوصول إلى مختلف المراجع المكتوبة باللغة العربية⁶

2. خصائص تعليم اللغة العربية

في عملية التعلم، هناك العديد من الخصائص التي تميز التعلم، ومنها:

التعلم يعني تعليم الطلاب في سياق عملية التعلم لتعليم يعني جعل الطلاب يتعلمون. وبالتالي، لم يعد دور المعلم يقتصر على كونه مرشدًا وميسرًا فقط لكي يكون الطلاب قادرين وراغبين في التعلم. هذا هو معنى عملية التعلم التي تتمحور حول الطالب (التعلم الموجه للطلاب) (حيث يُعتبر الطالب موضوع التعلم وفقًا لمواهبه وقدراته).

عملية التعلم تحدث في أي مكان لا يقتصر التعلم على الفصول الدراسية فقط، لأن الفصل ليس المكان الوحيد الذي يتعلم فيه الطالب، بل يمكنه الاستفادة من أماكن تعليمية

⁵ اسيب هيرماوان ، منهجية تعلم اللغة العربية ، باندونغ روزداكاريا ٢٠١١

⁶ للدولة عريبات مجلة تعليم اللغة العربية واللغة العربية ، ٣ ، ١().

مختلفة وفقاً لاحتياجاته وطبيعة المادة الدراسية⁷. التعلم موجه نحو تحقيق الأهداف المهدف من التعلم ليس مجرد تقديم المادة الدراسية، بل هو عملية تهدف إلى تغيير سلوك الطلاب وفقاً للأهداف المحددة التي يسعى التعلم إلى تحقيقها⁸.

من الناحية اللغوية، فإن كلمة "الخصائص" مشتقة من الكلمة الإنجليزية "character" التي تعني الطبع أو الصفة أو السمة. أما كلمة "characteristic" فتعني الصفة المميزة أو السمة الخاصة لشيء ما. وقد فسّر أحمد مولانا مصطلح "الخصائص" بأنها السمات المميزة، وأشكال الطبع والسلوك الفردي، وأنماط التصرف أو العلامات الخاصة. وفي المصطلح العربي، تُعرف كلمة "الخصائص" بصيغة الجمع من "خاصية"، والتي تُفسر بأنها الانفراد أو الميزة الخاصة. وبالتالي، يمكن القول إن خصائص اللغة العربية هي أشكال الطبع والسمات المميزة أو العلامات الخاصة التي تتفرد بها اللغة العربية. إن معرفة خصائص اللغة العربية هي مطلب لا بد من إدراكه من قبل معلمي اللغة العربية، لأن فهم هذا الموضوع سيسهل على المشتغلين في مجال تعليم اللغة العربية تنفيذ أنشطة التعليم والتعلم.

ومع ذلك، يجب الانتباه إلى أن خصائص اللغة العربية لا تعني بالضرورة صعوبتها، إذ إن امتلاك المعرفة والفهم بخصوص هذه الخصائص، يكشف عن المزايا التي تحتويها اللغة العربية، ويجعل منها جوانب تسهيلية تفتح الأبواب أمام من يرغب في تعلمها والتعمق فيها. تمتاز اللغة العربية بخصائص فريدة وعالمية. وتُوصف بالفريدة لأن اللغة العربية تتميز بسمات خاصة تميزها عن غيرها من اللغات، بينما تُوصف بالعالمية لما فيها من قيم مشتركة بينها وبين اللغات الأخرى. ومن بين خصائص العالمية للغة العربية ما يلي: تمتلك اللغة العربية أساليب بلاغية متنوعة، ويمكن التعبير بها شفويّاً أو كتابياً⁹

⁷ عود، احمد عبده، مدخل التعلم اللغة العربية، مكة المكرمة: جميعه أم القراء

⁸ عبد القدیر احمد محمد، طرق التعلم العامة (القائرة : مكتبة تحضة المصورة،)

⁹ Susiawati, Wati. 2019. "Kajian Bahasa Arab Dari A Historis Hingga Historis." Alfaz (Arabic Literatures for Academic Zealots) 7(01):43. doi: 10.32678/alfaz.vol7.iss01.1925.

ب. مهارة الكتابة

1. تعريف مهارة الكتابة

الكتابة في معناها الأول تعني تشكيل الحروف والأرقام والأسماء وأي علامات لغوية أخرى باستخدام أداة كتابة على صفحة معينة. لكي تتم عملية التواصل بين الكاتب والمتلقي بشكل ناجح، يجب أن يكون هناك فهم مشترك للمحتوى المكتوب حتى يتمكن القارئ من استيعاب المقصود من النص. في حالة عدم وجود اتفاق على رموز معينة أو أشكال الحروف، يصبح التواصل الكتابي أمرًا صعبًا¹⁰.

ومن منظور آخر، تُعرّف الكتابة على أنها نشاط يهدف إلى نقل رسالة (التواصل) باستخدام اللغة المكتوبة كوسيلة أو كأداة¹¹. في عملية التواصل الكتابي، هناك أربعة عناصر رئيسية متضمنة: الكاتب باعتباره مرسل الرسالة، والرسالة أو محتوى النص، والوسيلة أو القناة التي تتمثل في الكتابة نفسها، والقارئ باعتباره المستقبل للرسالة.

تبدأ مهارة الكتابة بمرحلة التعلم التي تتعلق بالاستعداد للكتابة، تليها مراحل مثل تقليد الكتابة، النسخ، التدوين، تحسين الخط، الإملاء، وأخيرًا التعبير الكتابي. تُعرف مهارة الكتابة (مهارة الكتابة - مهارة الكتابة) بأنها القدرة على التعبير عن الأفكار، بدءًا من الجوانب البسيطة مثل كتابة الكلمات، وصولًا إلى الجوانب الأكثر تعقيدًا مثل التأليف والإنشاء¹². في غياب المهارات اللغوية الأربع لدى الفرد، يُعتقد أن الشخص المعني يفتقر إلى القدرة الكافية على استيعاب ما يقرأه بشكل جيد¹³.

2. أهداف الكتابة

¹⁰ Gie, Liang. 2002. Terampil Mengajar. Jogja: Andi offset.

¹¹ Suparno. 2007. Keterampilan Dasar Menulis. Jakarta: Depdiknas-UT Suryobroto. 1990. Proses Belajar Mengajar di Sekolah. Jakarta: Rineka Cipta. Syafi'ie. 1998. Retorika dalam Menulis. Jakarta: Depdikbud.

¹² Akhadiyah, Sabarti. 2003. Pembinaan Kemampuan Menulis Bahasa Indonesia. Jakarta: Erlangga.

¹³ Halim (2017). *Literasi Dengan Empat Keterampilan Berbahasa*. Artikel (Diakses pada tanggal 9 maret 2021). <https://www.igi.or.id/literasi-dengan-empat-keterampilan-berbahasa.html>

أهداف الكتابة متنوعة للغاية، وذلك تبعًا لاختلاف رغبات الأفراد وأهدافهم، مثل الرغبة في الشهرة، الحصول على مكافآت مالية، التأثير على الآخرين، تثقيف المجتمع، الترفيه، تهدئة النفس، نقل المعرفة، أو حتى مجرد ملء وقت الفراغ. ومن بين أهداف الكتابة ما يلي:

(1) إعطاء المعلومات للآخرين.

(2) إنارة الروح.

(3) توثيق التاريخ.

(4) وسيلة للتعبير عن الذات.

(5) وسيلة لإمتاع الآخرين.

(6) وسيلة للتعبير عن المثالية.

بما يتصل بالأهداف المذكورة أعلاه¹⁴، يمكن الاستنتاج بأن هدف الكتابة هو تمكين الطلاب من التفكير، والتصرف، والشعور تجاه أنفسهم، والآخرين، والمؤسسات الاجتماعية التي ينتمون إليها.

ولإرشاد تخطيط تعليم الكتابة، يتم إعداد جدول تخطيطي يحتوي على بعدين أساسيين، وهما:

أ. البعد ذو المحور الأفقي: يُستخدم كمرجع لتحديد خلايا الأهداف التعليمية.

ب. البعد ذو المحور العمودي: يُستخدم كمعيار لتحديد خلايا الموضوعات الأساسية¹⁵.

3. فوائد الكتابة

هناك العديد من الفوائد أو الاستخدامات للكتابة، ومنها:

(1) الكتابة تساعد الفرد على التعرف على قدراته وإمكاناته.

(2) تمكن الكاتب من التدرب على تطوير الأفكار المختلفة.

¹⁴ Lie, Anita. 2005. Cooperatif Learning (edisirevisi). Jakarta: Grasindo.

¹⁵ Soenardji. 1998. Asas-Asas Menulis. Semarang: IKIP Semarang Press. Subiyantoro. 2007. Penelitian Tindakan Kelas. Semarang: Rumah Indonesia.

(3) تمكن الكاتب من استيعاب المعلومات والبحث عنها والسيطرة عليها فيما يتعلق بالموضوع المكتوب.

(4) تساعد الكاتب على تنظيم الأفكار بشكل منهجي والتعبير عنها بوضوح.

(5) تمكن الكاتب من مراجعة وتقييم أفكاره بشكل أكثر موضوعية.

(6) تساعد الكتابة على حل المشكلات من خلال تحليلها بشكل واضح في سياق أكثر واقعية.

(7) تحفز الكاتب على التعلم المستمر بشكل نشط،

(8) كما تعود على التفكير والتعبير اللغوي بطريقة منظمة ومنهجية¹⁶.

ج. طريقة تعلم اللغة العربية

الطريقة هي خطة شاملة لتقديم اللغة بشكل منظم وفقاً لنهج معين. في اللغة العربية، يُطلق على مصطلح "metode" اسم الطريقة (الطريقة)¹⁷. إن عدم الفعالية في عملية تعلم اللغة العربية في المدارس والمنازل والمجتمع يُعد من أحد الأسباب لأن المنهاج أو الطريقة المتبعة لا تتماشى مع روح وشخصية الطلاب. مع أن الطريقة في عملية التعلم مهمة جداً، وكما قال محمد يونس: "الطريقة أهم من المادة". فالطريقة هي وسيلة أو خطة يضعها المعلم قبل الدخول إلى الدرس ويطبقها داخل الصف. وتعتمد فاعلية التعليم والتعلم بشكل كبير على حسن اختيار الطريقة المناسبة. كما أن نجاح المعلم في إيصال المادة التعليمية يعتمد على هذا الأمر، لأن اختيار الطريقة الجيدة يُسهم في تسهيل إيصال المعلومات إلى الطلاب في وقت أسرع وبأقل جهد ممكن.

طريقة التعلم هي الأسلوب الذي يستخدمه المعلم في تقديم الدروس للطلاب. ونظراً لأن تقديم الدروس يتم في سياق تفاعلي تربوي، يمكن تعريف طريقة التعلم على أنها الوسيلة التي يستخدمها المعلم للتواصل أو التفاعل مع الطلاب أثناء عملية التعلم¹⁸. لذلك، يجب على المعلم أن يكون على دراية بأنواع

¹⁶ Sani Susanti. 2024. Dampak Negatif Metode Pengajaran Monoton Terhadap Motivasi Belajar Siswa. PEDAGOGIK Jurnal Pendidikan dan Riset. Vol. 2, No. 2.

¹⁷ Suja'i, Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab Strategi dan Metode Pengembangan Kompetensi, (Semarang: Walisongo Press, 2008), hlm. 31.

¹⁸ عبد القدير احمد محمد، طرق التعلم العامة (القائمة : مكتبة تحفة المصيرة،)

مختلفة من الطرق حتى تكون مرجعاً له في عملية التعليم. كما أن طريقة التعلم تُعد أداة أو وسيلة في تنفيذ استراتيجية التعليم، وبالتالي فإن طريقة التدريس تُعد أداة لتحقيق أهداف التعلم¹⁹.

ترتبط أهمية الطريقة أيضاً بقدرة الفرد على تعلم اللغة، مثل القدرة على الجدل أو التعبير عن الرأي وفقاً للمادة المقدمة، بالإضافة إلى توفير الشعور بالاستقرار والثقة بالنفس والأمان لكل من الطالب والمعلم²⁰. ولهذا، سيدرك المعلمون أنهم يعملون جنباً إلى جنب مع آخرين في نفس العالم، أي عالم التعليم، وهنا المقصود هو تعليم اللغة العربية.

اللغة العربية، كما نعلم، تنتمي إلى عائلة اللغات السامية المتقدمة، وهي أيضاً لغة القرآن الكريم. بالإضافة إلى ذلك، تحتوي اللغة الإندونيسية على العديد من المفردات المأخوذة من اللغة العربية. ويمكن تعريف اللغة العربية على النحو التالي:

"اللغة هي الوسيلة العظمى لتوحيد صفوف الأمة²¹، وجمع كلمات أفرادها، وهي أداة للتعبير عما يدور في ذهن الإنسان، ووسيلة لنقل إنتاج العقل²²، وأداة للتفاهم بين أفراد المجتمع الواحد".

د. طريقة الإملاء

1. تعريف الإملاء

يُعدُّ نشاط الإملاء (الإملاء) في تعليم اللغة العربية عمليةً تنسيقٍ أوليّةٍ بين الجوانب الوجدانية والمعرفية والنفسحركية والحواس المختلفة لدى الطالب، بهدف تنمية ذكائه ومهاراته. وفي هذا السياق، يُنجز الطالبُ نشاطاتٍ منسقةً تشمل ما يلي:

(1) استقبال المعلومات سمعياً (الاستماع إلى الكلمات)،

(2) معالجتها معرفياً (فهم المعنى والبنية)،

¹⁹ J.J Hasibuan, *Proses Belajar Mengajar*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2010)

²⁰ عود، احمد عبده، مدخل التعلم اللغة العربية، مكة المكرمة: جميعه أم القراء

²¹ علي، فطحي و محمد يونوس عبد الرؤف، 2003 المراجع في تعلم اللغة العربية للأجانب من النظرية إلى التطبيق، القاهرة:

مكتبة وهبة

²² Hamdani, *Strategi Belajar Mengajar*, (Bandung: CV Pustaka Setia, 2010), hlm. 80.

- 3) تفعيل الحركات النفسحركية لليد (الكتابة)،
- 4) التنسيق البصري (مراجعة الكتابة بالنظر)،
- 5) التصحيح الشفوي أو الداخلي (إعادة قراءة النص لتصحيح الأخطاء من خلال المعالجة الذهنية).

إن هذا التنسيق متعدد الحواس إذا ما تم بشكل منتظم ومعتاد، فإنه يُشكّل أساساً قوياً في تطوير مهارة الكتابة لدى الطالب، ولا سيما في جوانب التهجئة، وبنية الكلمة، واكتساب المفردات في اللغة العربية²³

2. طريقة الإملاء في التعليم

تُعرف طريقة الإملاء أيضاً بطريقة الإملاء الصوتي أو طريقة الكتابة *Dictation Method* ، حيث يقوم المعلم بتقديم المادة التعليمية شفهيًا، ويُطلب من الطلاب كتابتها في دفاترهم. ويمكن تنفيذ هذه الطريقة عبر عدة أساليب:

- 1) الإملاء المنقول: يكتب المعلم النص على السبورة، ثم يقوم الطلاب بنسخه.
- 2) الإملاء المنظور: يعرض المعلم النص لفترة محددة، ثم يُخفيه، ويطلب من الطلاب إعادة كتابته من الذاكرة.
- 3) الإملاء المسموع: يقرأ المعلم النص، ويكتبه الطلاب مباشرةً.
- 4) الإملاء الاختباري: يُستخدم لأغراض التقييم، حيث يقرأ المعلم الكلمات أو الجمل بشكل عشوائي، ويكتبها الطلاب²⁴.

3. تنفيذ طريقة الإملاء في منهج ك.م.أ رقم ١٨٣ لسنة ٢٠١٩

²³ Wahab, Abdul Majid. (2003). *Tadrīs al-Lughah al-‘Arabiyyah baina an-Nazariyyah wa at-Tathbīq*. Beirut: Dar al-Kutub al-‘Ilmiyyah.

²⁴ Al-Faruqi, A. (2008). *Turuq Ta’līm al-Lughah al-‘Arabiyyah*. Kairo: Dar al-Fikr.

يركز منهج المرحلة المتوسطة (الصف الثامن) وفقًا لقرار وزير الشؤون الدينية رقم ١٨٣ لسنة ٢٠١٩ على تعزيز كفاءة الطالب من خلال: نواتج التعلم (CP – Capaian Pembelajaran) ، أهداف التعلم (TP – Tujuan Pembelajaran) ، وتسلسل أهداف التعلم (ATP – Alur Tujuan Pembelajaran). مثال على ناتج التعلم في اللغة العربية – المرحلة) الصف الثامن: أن يكون الطالب قادرًا على فهم واستخدام التعبيرات والجمل في سياقات الحياة اليومية ومواضيع محددة شفهيًا وكتابيًا وفقًا لقواعد اللغة العربية.

تنزيل الناتج إلى هدف التعلم وتسلسل أهداف التعلم في سياق الإملاء:

تسلسل أهداف التعلم (ATP)	هدف التعلم (TP)	ناتج التعلم (CP)
- يستمع الطالب إلى الجمل المملوءة	أن يكون الطالب قادرًا على نسخ الجمل التي يملئها المعلم مع مراعاة الإملاء وعلامات الترقيم	أن يكون الطالب قادرًا على كتابة جمل بسيطة بإملاء وتركيب صحيحين

(1) يكتب الجملة بدقة

(2) يقارن بين كتابته والنص الأصلي من أجل التصحيح²⁵

4. تقسيم عناصر المادة التعليمية في تعليم الإملاء

ضمن هيكل مادة اللغة العربية للصف الثامن، يُدرج الإملاء كجزء من مهارات اللغة الكتابية، ويشمل:

(1) مهارة الاستماع (الاستماع) ← يستمع الطالب إلى النص المملوء

²⁵ Kementerian Agama RI. (2019). Keputusan Menteri Agama (KMA) No. 183 Tahun 2019 tentang Kurikulum PAI dan Bahasa Arab pada Madrasah.

- (2) مهارة الكتابة (الكتابة) ← ينسخ الطالب النص أو يكتبه من الذاكرة
- (3) المفردات والتراكيب (المفردات والتركيب) ← يعزز الطالب ثروته اللغوية من خلال النص المكتوب
- (4) قواعد اللغة (القواعد) ← يتعرف الطالب على شكل الكلمات وبنية الجمل الصحيحة.
5. تطبيق طريقة الإملاء في عملية التعليم

أ. استعدادات المعلم:

- (1) تحديد نوع الإملاء المناسب لهدف التعلم.
- (2) إعداد النص بما يتناسب مع مستوى قدرة الطلاب.
- (3) مراعاة عناصر المفردات والتراكيب اللغوية.

ب. خطوات التنفيذ:

١. التمهيد:

- (1) التهيئة الذهنية وتحفيز الطلاب.
- (2) توضيح أهداف التعلم.

٢. العرض:

- (1) يقوم المعلم بقراءة النص أو عرضه.
- (2) يستمع الطلاب للنص ويكتبونه.
- (3) يراجع الطلاب ما كتبوه، ويمكن أن تتم المراجعة بشكل فردي أو جماعي مع المعلم.

٣. الختام:

- (1) تقديم الملاحظات والتغذية الراجعة من قبل المعلم.
- (2) تنفيذ التقييم (تكويني أو إجمالي).

ج. التقييم:

تشمل الجوانب التي يتم تقييمها ما يلي:

دقة الكتابة الإملائية.

(1) صحة تركيب الجمل.

(2) استخدام علامات الترقيم بشكل صحيح.

(3) نظافة وتنظيم الكتابة.

د. مزايا طريقة الإملاء:

(1) تعزيز تركيز الطلاب وقوة استيعابهم.

(2) تدريب متكامل على المهارات اللغوية (الاستماع – الكتابة).

(3) تصلح كأداة لتقييم مهارة الكتابة.

هـ. عيوب طريقة الإملاء:

(1) تحتاج إلى تركيز عالٍ، وقد يشعر الطلاب بالإرهاق.

(2) لا تناسب إذا لم تُدعم بتقوية المفردات.

(3) تقلّ فيها مساحة الإبداع إذا اقتصر على النسخ فقط.

6. الخاتمة والتوصيات

إن استخدام طريقة الإملاء لا يُنمّي مهارة الكتابة لدى الطالب فحسب، بل يُسهم أيضًا في تحسين التركيز، ودقة السمع، وفهم البنية اللغوية. وفي ظل المنهج القائم على الكفاءة، تُعدّ هذه الطريقة فعالة وذات صلة كبيرة، خاصة إذا اقترنت بالتقييم التكويني من خلال أنشطة التصحيح الذاتي أو التغذية الراجعة من المعلم²⁶

²⁶ Arifin, Zainal. (2012). *Evaluasi Pembelajaran*. Bandung: Remaja Rosdakarya.

